

LAS FIESTAS DE SAN JUAN EN LAS CLASES DE LENGUA ESPAÑOLA



Unidad Didáctica



LAS FIESTAS DE SAN JUAN EN LAS CLASES DE LENGUA ESPAÑOLA

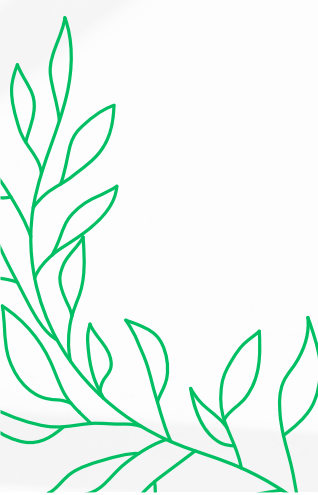


Autora: Thais Cunha Barreto
Orientadora: Prof. Dr^a Valdirene F. Zorzo-Veloso



SUMARIO

Clase 1 - Pre calentamiento	05
Clase 2 - Hoja de Actividades	09
Clase 3 - Hoja de Actividades	13
Clase 4 - Evaluación	18
Referencias	19





CLASE 1: PRECALENTAMIENTO

Orientaciones al profesor:

Antes de empezar a presentar la fiesta de San Juan, realice un sondeo con los alumnos para tener en cuenta lo que ellos conocen de la celebración en Brasil. Oriente los alumnos para que contesten solo con sus conocimientos, sin investigar o comparar respuestas con las de los colegas. El sondeo se utiliza para observar qué saben los alumnos, no es una evaluación.

Después de tener el sondeo listo, realice una discusión con los estudiantes acerca de sus respuestas y pida que un alumno lea la pregunta y su respuesta a los compañeros. Es interesante que esta discusión sea sencilla y que todos logren hablar sobre sus respuestas.

DURACIÓN: 15 MIN

SONDEO: CHEQUEE SUS CONOCIMIENTOS Y DESCUBRA EL TEMA DE LA CLASE.

1. ¿Conoce las celebraciones de Brasil? Intente escribir una celebración para cada mes del año.

Enero:

Febrero:

Marzo:

Abril:

Mayo:

Junio:

Julio:

Agosto:

Septiembre:

Octubre:

Noviembre:

Diciembre:



2. ¿Ya ha participado de alguna celebración de "São João"? Cuéntenos un poco.

3. ¿Qué cosas le gustan más de esta celebración?

4. ¿Sabe cómo ha surgido esta celebración?

5. ¿Conoce alguna celebración de otro país que sea semejante a "São João"?

6. ¿Qué cosas añadiría a la fiesta de "São João"?





Orientaciones al profesor:

Esconda las tarjetas por el salón de clase, pida a los estudiantes que las encuentren y péguelas en la pizarra para que todos puedan verlas. Después de tener todas las tarjetas, pregúnteles si saben qué celebración está representada en las imágenes y utilice las preguntas para promover una discusión. Si lo considera necesario, cree nuevas preguntas para tener una mayor interacción.

Utilice las preguntas para fomentar la discusión de la temática en la clase y promover el interés de los estudiantes.

-Explique que la celebración es originaria de Brasil, pero Argentina también la celebra;

-Explique que en Argentina esta celebración recibe el nombre de Fiesta de San Juan y es celebrada el 24 de junio;

DURACIÓN: 15 MIN



Preguntas para discutir con los alumnos:

1. ¿Conocen estos elementos y sus nombres en español?
2. ¿En qué celebración están presentes estos elementos?
3. ¿Ustedes sabían que la Festa Junina también es celebrada en otros países hispanos, tales como Argentina? Esta recibe el nombre de Fiesta de San Juan en los países hispanos?
4. ¿Cómo imaginan que será esta celebración en Argentina?

Orientaciones al profesor:

Utilice la canción para presentar a los estudiantes la celebración de San Juan. No se olvide de decir que vamos a destinar la mayor parte del tiempo a estudiar la celebración en Argentina, pero que esta también es celebrada en otros países de América y Europa, como Bolivia, Perú, Paraguay, Chile, Venezuela y España.

Esta canción es de un grupo de Madrid, pero puede ser utilizada ya que el objetivo es trabajar la interculturalidad de la fiesta y no hacer separaciones de los países. Después de escuchar la canción utilice un proyector y una tela para proyectar algunas imágenes de elementos simbólicos que están presentes en el texto.

Pregúnteles a los alumnos si hay alguna palabra que no comprendieron y qué parte de la canción les llamó más la atención. Pídales que expliquen y digan qué comprendieron de la canción. Finalice la clase con una reflexión con los alumnos, para que digan qué estudiaron hoy, qué cosas aprendieron y qué parte de la clase les gustó más.

DURACIÓN: 15 MIN

3. “Vuestra Morla” es un grupo indie formado en 1998. Actualmente son una de las bandas más reconocidas de música indie en español. Juntos produjeron la canción 23 de julio que fue inspirada en la noche de San Juan.

Escuche la canción y reflexione sobre el día de San Juan.



Fuente: <<https://www.youtube.com/watch?v=BhQzCODFjMA&t=225s>>



CLASE 2: HOJA DE ACTIVIDADES

Orientaciones al profesor:

Empiece la clase con un repaso del contenido que fue estudiado en la clase pasada. Pregunte a los alumnos si se acuerdan del tema de la última clase y qué cosas aprendieron. Escriba tópicos en la pizarra con las informaciones, eso los ayudará en las actividades de la clase de hoy.

Pregunte si alguien ha buscado más informaciones de la celebración en casa y, si buscaron, qué cosas aprendieron. Después, proponga que ellos digan lo que ya saben sobre San Juan, entregue fotocopias o proyecte el texto (página 10) y pídale que lean.

DURACIÓN 20 MIN

Orientaciones al profesor:

Después de la lectura del texto, pídeles que completen el siguiente cuadro con las informaciones del texto. La recomendación es que la actividad sea realizada en un salón de informática o con computadoras, para que los alumnos busquen las informaciones que todavía no conocen. También puede ser realizada utilizando los móviles de los estudiantes. Esta actividad es para que los estudiantes contrasten el día de San Juan en los dos países, conozcan más de la cultura de Argentina y perciban la semejanza de las celebraciones.

Proponga un tiempo para que los alumnos completen el cuadro, después, construya un cuadro mayor en la pizarra o en la computadora con más informaciones de la celebración, como las comidas típicas, juegos y músicas de los dos países. Vea el ejemplo.

DURACIÓN: 30 MIN

COMIDAS TÍPICAS

Humita
Pastel de
Choclo
Tomaticán
Pochoclos

JUEGOS DE SAN JUAN

El toro
Hoguera
Pesca
Argollas

MÚSICAS

San Juan por mi sangre - Intihuama.
Volveré Siempre A San Juan-
Mercedes Sosa. Canta, canta San Juan
- Los Manantiales

TRADICIÓN Y MAGIA EN LA FIESTA DE SAN JUAN

La Fogata de San Juan es una celebración que data de miles de años y que, en la actualidad, se celebra en distintos puntos del país. Aún en nuestros días, en los que parece que vivimos desconectados de nuestro pasado y de nuestra esencia, muchos rituales continúan vigentes. Rituales que, en algunos casos, se remontan a miles de años atrás. La Fogata de San Juan es un rito con origen pagano, que luego fue tomado por el cristianismo y que se expandió por el mundo cuando los europeos comenzaron con sus conquistas. Hoy se festeja incluso en la Ciudad de Buenos Aires.

Ya desde la Antigüedad, incluso en la antigua Roma, se celebraba el solsticio de verano para el hemisferio norte. El centro del ritual era el fuego, que representa un símbolo de purificación, la idea de una renovación vinculada al ciclo de la naturaleza que alcanzaba a quienes participaban del rito. Con la llegada del cristianismo, se buscó eliminar esos rituales considerados paganos, pero algunos de ellos – como este – estaban fuertemente arraigados entre la población.

Entonces, se buscó una resignificación de la tradición, vinculándola con una festividad cristiana: la de San Juan Bautista. Fue entonces cuando comenzó la Fogata de San Juan. La celebración se extendió luego a distintos países de Europa, en especial a España, donde los san juanes son eventos importantes en distintas regiones, cada una con sus particularidades, pero con algo en común: la quema de muñecos u otros elementos. El fuego siempre está presente, junto con danzas y canto. Fue desde España que la Fogata de San Juan llegó a nuestras tierras, como no podía ser de otra forma. En Argentina, el ritual se realiza en distintas provincias.

La Fogata de San Juan tiene lugar en la noche del 23 de junio, exactamente a la medianoche, ya que la festividad es el día 24. Se trata de un ritual que tiene algo de mágico que viene con el fuego: el final de una etapa y el comienzo de algo nuevo se sienten en el aire. En la hoguera, se queman los malos augurios y se piden los buenos deseos. El fuego tiene el poder de llevarse lo viejo y traer lo nuevo, con su fuerza, su poder y su calor. Las celebraciones varían de lugar a lugar, pero el fuego es la constante que se mantiene siempre presente.

En las grandes ciudades, como la Ciudad de Buenos Aires, desde hace unos 7 años, el Gobierno local se encarga de llevar adelante los festejos, que a veces se realizan posterior a la fecha. La Fogata de San Juan es organizada por el Distrito de las Artes, dependiente del Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, y se realiza en el barrio de La Boca. Año a año, miles de personas se reúnen allí, donde tienen la posibilidad de participar de diferentes talleres y actividades culturales gratuitas para toda la familia.

En el cierre, se realiza la tradicional fogata colectiva, en la que se queman muñecos contruidos por vecinos, escuelas y organizaciones del barrio celebrando la vida en comunidad y el uso del espacio público como lugar de encuentro. La noche del 23, entonces, es el momento de soltar lo viejo y dejar que el fuego traiga con él todas las cosas buenas que estamos deseando.

Fuente: < <https://www.serargentino.com/argentina/tradiciones/con-la-fuerza-del-fuego> >



Hoja de actividades

1 - COMPLETE EL SIGUIENTE CUADRO CON LAS INFORMACIONES DE LA CELEBRACIÓN, SI NO SABE ALGUNA INFORMACIÓN BUSQUE EN INTERNET. DESPUÉS, JUNTO CON SUS COMPAÑEROS Y PROFESOR, CONSTRUYA UN CUADRO MAYOR CON MÁS INFORMACIONES DE LA CELEBRACIÓN DE SAN JUAN EN ARGENTINA Y BRASIL.



En Argentina



En Brasil

Origen de la celebración

Días de celebración

¿Qué representa el fuego/ la hoguera?

¿Dónde se celebra la fiesta?

¿Cómo ocurre la celebración?

Elementos de la celebración

Actividades de la celebración

Preguntas para discutir con los alumnos:

1. ¿Qué cosas son más interesantes en la celebración en Brasil y en Argentina?
2. El día de San Juan ha sufrido muchos cambios en los dos países. ¿Sigue siendo una celebración religiosa en Brasil? ¿Y en Argentina?
3. ¿Cómo es la comida de esa celebración en Brasil y en Argentina? ¿Hay algún plato que es semejante en los dos países?

AHORA QUE YA CONOCE LOS PRINCIPALES ELEMENTOS DE LA CELEBRACIÓN DE SAN JUAN, OBSERVE LAS IMÁGENES E INTENTE ADIVINAR EL SIGNIFICADO DE CADA UNA EN LENGUA PORTUGUESA.



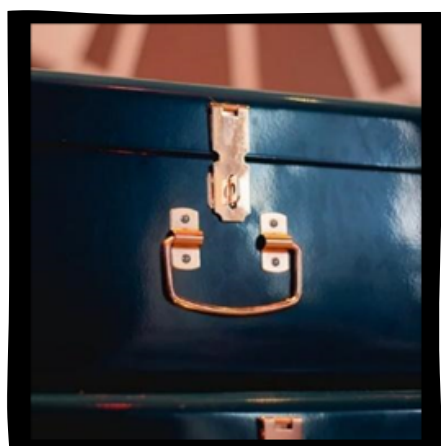
LA LUNA



LA RIBERA/LA PLAYA



LA BARCA



EL EQUIPAJE



EL MAR



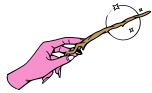
EL RÍO



EL FUEGO



EL ARROZ



CLASE 3: HOJA DE ACTIVIDADES

Orientaciones al profesor:

Para esta clase prepare dos platos típicos de San Juan, la humita de Argentina y pamonha de Brasil (receta página 15 y 16). Oriente a los alumnos para que coman un poco de las dos comidas sin decir los nombres y su origen. Pídeles a los alumnos que cubran sus ojos, ellos deben contrastar las dos comidas, para eso, haga las preguntas a continuación. Si no es posible preparar los platos, utilice dos imágenes para enseñar a los alumnos las comidas, después haga las preguntas para que intenten contestarlas.

DURACIÓN: 10 MIN

Preguntas para discutir con los alumnos:

1. ¿De qué cree que está hecho este plato?
2. ¿Qué sabor tiene este alimento?
3. ¿Sabe el nombre de este alimento?
4. ¿Sabe cuál es el origen de este plato en Argentina y en Brasil?

Orientaciones al profesor:

Ahora que los alumnos ya probaron los platos típicos elegidos, enséñeles sobre el origen y la historia en los países latinos. Para eso, utilice el texto (página 14) y oriente para que uno de los alumnos les lea a sus compañeros de clase.

Después, realice la lectura de una receta de humita con los alumnos y pregúnteles cómo se prepara una receta de pamonha, cuáles son los ingredientes semejantes a los de la humita y observe la preparación de las dos recetas en los dos países.

DURACIÓN: 20 MIN



LA HUMITA, HERENCIA PRECOLOMBINA

Aunque se ha convertido en un bocado degustado en los desayunos de las familias guayaquileñas, pocos conocen con exactitud el origen de la humita. Este plato, cuya preparación es a base de granos de choclo triturados a los que se les agrega una fritura de cebolla, tomate, ají, leche, pimentón y queso, es una herencia gastronómica de los antepasados del continente americano que datan de la época precolombina (antes de la llegada de Cristóbal Colón).

Según las enciclopedias de historia universal las humitas son un platillo amerindio que también tiene presencia en Venezuela, Colombia, Perú, Bolivia, Argentina, Chile y hasta Centroamérica, y por tanto forma parte de sus menús tradicionales. Sin embargo, a pesar de que la humita es degustada en el sur y en Centroamérica es conocida con diversos nombres.

Humita se deriva de la lengua quechua - Huminta, variante regional del quechua que se habla en el vecino Perú, sur del Ecuador y noroeste de Argentina. En Venezuela se la denomina hallaca, hallaquitao bollo; en Bolivia como huminta, en Perú humita y en Centroamérica se lo llama tamal. A pesar de que en Ecuador lleva el nombre de humita, en el sur del país también se la conoce como “chumal”.

La inmensa variedad de los platillos que conserva el Ecuador se debe a los cerca de trece niveles de cultivos que tiene el país, indica el chef Gino Molinari. “En la Costa las recetas se basan en raíces indígenas. No tenemos un plato ciento por ciento nuestro, más bien lo que tenemos es producto de mezclas. Toda América es un mestizaje”, señaló.

Explicó que las primeras tribus en el continente solían preparar platillos según los productos que cosechaban. “En el caso de la Costa se consume mucho el verde, el choclo y el marisco”.

Pero su paso a través de las siguientes generaciones se dio porque la humita se convirtió en uno de los bocaditos con los que se tomaba el café de las 18:00, relata Ana Rodríguez, ecónoma profesional. “A la hora de tomar el té o el café se degustaba de un bolón, un bollo, o una humita”.

Actualmente la venden restaurantes de trayectoria como el Rincón del café, en Eloy Alfaro y Manabí. El lugar atiende hasta la media noche y funciona desde hace 20 años.

Como este local, los propietarios de La Carretade Rosita y el Café de Jimmy, ubicados en Brasil y Chile, respectivamente, coinciden en que el sabor de una humita bien preparada radica en el uso del choclo costeño o criollo para su preparación.

HUMITA ARGENTINA

INGREDIENTES

- 10 a 12 choclos de tamaño medio;
- 1 pimiento grande rojo, cortado en tiras finas;
- 3 cebollas grandes picadas;
- 6 cebollas de verdeo cortadas pequeñas;
- 4 cucharadas de aceite;
- 1 litro de leche entera o descremada;
- 1 kilo de zapallo criollo;
- Sal a gusto;
- Ají picante (opcional);
- 2 cucharadas de pimentón.



PREPARACIÓN

PASO 1

Ralle los choclos para desprender sus granos y aproveche lo que más se pueda raspando los marlos. Rehogue las cebollas picadas previamente. Una vez que se encuentren transparentes, agregue el pimiento rojo picado fino y revuélvalas.

PASO 2

Agregue los choclos rallados junto con la leche. Es importante que baje el fuego y coloque una placa metálica entre la hornalla y la cacerola. Revuelva frecuentemente.

PASO 3

Incorpore el zapallo rallado y agregue el pimentón, después condimente a gusto con el ají picante. Deje en el fuego hasta que en los bordes aparezca "grasa" colorada. La humita está lista, ahora póngala en un plato y sirva la receta.

Fuente: rebanando.com/receta-66540-comida-tipica-argentina-la-humita.htm

PAMONHA

INGREDIENTES

- 10 mazorcas de maíz rallado
- 2 tazas de azúcar cristal
- 400 gramos de queso rallado
- 200 ml de leche
- 100 ml de manteca de cerdo
- 1 pizca de sal



PREPARACIÓN

Retire las chalas del choclo con mucho cuidado, para no rasgarlas. Reserve. Ralle el maíz y mézclelo con el queso, la leche el azúcar y la sal (debe tener la consistencia de una crema). Ponga a hervir agua en una olla grande, mientras tanto prepare las pamonhas, haga un paquete con las chalas de choclo.

Use dos chalas de choclo, una los extremos de una chala para formar un tubo. Con una mano, sostenga esta parte, dejando el extremo suelto hacia arriba. Use una cuchara pequeña para verter la crema. Cierre la pamonha con las chalas, forme un sobre y átelo con un hilo, deje unos 3 cm de espacio entre el relleno y la unión, para que no se filtre. Coloque en un plato y repita el proceso hasta que toda la crema esté terminada.

Transfiera las pamonhas a la sartén con agua hierva y cocine durante 1 hora y 30 minutos. Retire con una espumadera y deje enfriar antes de abrir. Están listas para comer, puede condimentarlas, comerlas tibias o frías, acompañadas por un vaso de leche o jugo. ¡Buen provecho!

Fuente: <<https://www.saborbrasil.it/pt-br/pamonha-polentina-di-mais-dolce/>>

Orientaciones al profesor:

Enseñe a los alumnos las imágenes de las comidas típicas de San Juan, explique rápidamente la composición de cada una de ellas. Pídales que elaboren una lista con los alimentos semejantes en Brasil. Oriéntelos para que los alumnos hagan la lectura de sus listas. Ayúdelos a completar sus listas. Finalice la clase con la lectura y haga un pequeño repaso de todas las informaciones que los estudiantes aprendieron en las tres clases.

DURACIÓN: 20 MIN



HUMITA



TOMATICÁN



MEMBRILLO



NIÑOS ENVUELTOS



EMPANADAS



PASTEL DE CHOCLO



Los alimentos tienen gran importancia en las celebraciones, en el día de San Juan no es diferente. Observe las imágenes y los nombres de las comidas típicas de la celebración de San Juan en Argentina y cree una lista con comidas semejantes en Brasil. Después, lea su lista a sus compañeros.

COMIDAS ARGENTINAS	COMIDAS BRASILEÑAS



CLASE 4: EVALUACIÓN

Orientaciones al profesor:

Empiece la clase pidiendo que los alumnos utilicen un Padlet para poner las cosas que se acuerdan del día de San Juan, tanto en Brasil como en Argentina. Cree dos lados, uno para cada país, después proyecte y haga la lectura con los estudiantes, resaltando las semejanzas y diferencias.

Es importante no hacer comparaciones, no es el objetivo de la unidad hacer comparaciones entre los países, sino contrastar las culturas.

DURACIÓN: 10 MIN

Orientaciones al profesor:

Separe los alumnos en grupos con cuatro personas, después orientelos para que produzcan sus propios murales del día de San Juan, divida los grupos y un tema para cada uno de ellos, como: historia, comida, música y tradiciones. Después de terminar los murales, haga una divulgación de la temática. Pegue en las paredes de la escuela para que todos los alumnos del colegio puedan conocer un poco más de esta celebración.

Finalice la unidad hablando sobre la importancia de conocer otras culturas e idiomas. Utilice imágenes y videos para proponer una mayor motivación en los estudiantes.

DURACIÓN: 40 MIN

Materiales de apoyo



REFERÊNCIAS

CAVENAGHI, A. R. A. A Motivação de Adolescentes para Aprendizagem de Língua Estrangeira e suas Percepções do Contexto de Sala de Aula. 2010. 119f. Dissertação (Mestrado em Educação) - Universidade Estadual de Londrina, Londrina. 2010.

CROOKES, G.; SCHMIDT, R. W. Motivation: Reopening the Research Agenda. Lan- guage Learning, 1991.

DECI, E. L.; RYAN, R. M. Intrinsic and Extrinsic Motivations: Classic Definitions and New Directions. Contemporary Educational Psychol., 2000.

DECI, E. L.; RYAN, R. M. Intrinsic motivation and self-determination in human behavior. New York: Plenum, 1985.

EPSTEIN, J. Effective schools or effective students? Dealing with diversity. In: Haskins, R. e MacRae, B. (eds). Policies for America's public schools. Norwood. (1988).

LEFFA, V. (Org.). Produção de materiais de ensino: teoria e prática. 2.ed. rev. Pelotas: Educat, 2007. Disponível em:
http://www.leffa.pro.br/textos/trabalhos/Producao_materiais_2ed_completo.pdf.
Acesso em: 18 jan. 2021.

Reeve, J., Deci, EL e Ryan, RM (2004). Teoria da autodeterminação: uma estrutura dialética para compreender as influências socioculturais na motivação do aluno. Em D. McInerney, & S. Van Etten (Eds.), Big Theory Revisited (pp. 31-60). Connecticut: Publicação da Era da Informação.

TOMLINSON, B.; MASUHARA, H. A elaboração de materiais para cursos de Idiomas. São Paulo: SBS Editora, 2005.
